

まだ知らない世界へ一歩踏み出そう ノゲヤマ

# NOGEYAMA

1月 - 2月号

手をつないで、踏み出す

野毛山動物園と野毛山公園に隣接する、東ヶ丘エリア。そこにある「CASACO」は、自分の“大好きな人やこと”に出会い、新しい挑戦が生まれる場所。ここから広がる世界を、月に一度、「NOGEYAMA-ノゲヤマ-」としてお届けします。特集記事のリクエストや寄稿も受付中!あなたの「次の一步」も、ぜひ聞かせてください。

Next to Nogeyama Zoo and Park lies the Azumagaoka area, home to CASACO —a place to discover new passions, meet inspiring people, and take on new challenges. NOGEYAMA delivers fresh stories from CASACO and beyond every month. We also welcome feature ideas and guest contributions.



制作・発行:NPO法人Connection of the Children  
横浜市西区東ヶ丘23-1 CASACO

No.141

1月の色 Japanese traditional colour of Jan  
Main:銀朱(Ginshu) Sub:浅縹(Asahanada)

CoCの活動は、「こどもたちに世界をひらくきっかけを」「地域に挑戦が生まれる土壤を」そんな想いから始まりました。フリーペーパー『ノゲヤマ』の発行をはじめ、こども向けの学びの場づくりや、地域の方々が出会い語り合えるイベント、ワークショップなど、さまざまな活動を通じて、日常のなかに少しずつ「つながり」と「挑戦」を育てています。これらの取り組みは、こどもたちが自由に参加できるように、無料またはできる限り負担の少ない形で運営しています。けれど、それを続けていくには、地域の皆様の力がどうしても必要です。私たちが信じているのは、「ひとりの応援が、誰かの一歩になる」ということ。月に300円から始められるご寄付が、こどもにとって初めての挑戦の機会となり、地域にとってあたたかな交流の場を生み出します。個人でも、法人でもご参加いただけます。「応援したいな」と思ってくださった方は、右のQRコード、または記載の口座から、ぜひご支援をお寄せください。こどもたちの未来と、地域のこれからを、共につくっていきましょう。

#### 物品でのご支援をお考えの皆さまへ

CoCでは、こどもたちの挑戦や地域の居場所づくりのため、物品のご寄付も受け付けています。ご家庭にある未使用品や余った日用品など、少量でも大変助かります。現在、特に募集しているのは以下のものです：

- ・食材(野菜／お米／調味料／グラノーラ／パスタなど)  
→「こどもがつくる食堂」での調理に使います。毎日の開催に向けてご協力をお願いします。
- ・消耗品(トイレットペーパー／ティッシュ／洗剤など)  
→ CASACOを清潔に保つため、日々の清掃に使用します。
- ・マットレス  
→ 掛け布団は集まりました。引き続きマットレスを募集しています。
- ・マイクロバス(29人乗りのロングタイプ!)  
→ 2026年4月頃から、日本を巡る移動式CASACOを作ります!  
ご寄付はCASACO(横浜市西区東ヶ丘23-1)に直接お持ちいただき、045-315-4137までご連絡ください。ご希望があればご自宅まで引き取りにも伺います。あたたかいご支援を、心よりお待ちしております。

CoC is dedicated to broadening the horizons of children and local residents, and creating opportunities for them to challenge themselves. This is why our activities, including the publication of Nogeyama, are offered free of charge or at the lowest possible cost. However, in order to continue these valuable activities, we rely on the generosity of our supporters. If you would like to make a donation, please scan the QR code below or transfer funds to the bank account listed.



みずほ銀行 横浜東口支店 普通 3013279  
特定非営利活動法人Connection of the Children  
Mizuho bank Yokohama Higashiguchi branch  
Saving account 3013279 Connection of the Children

We are incredibly grateful for your support through item donations! We are currently seeking the following items. Any amount, big or small, is greatly appreciated.

We're grateful for your support through item donations!

We currently need:

- Food & stocks: Veggies, rice, seasonings, granola, pasta, etc.  
- For our daily Kids' Kitchen.
- Consumables: Toilet paper, tissues, detergent  
- To keep CASACO clean & comfy.
- Mattresses  
→ We've gathered enough comforters, but are still in need of mattresses.
- Microbus (long type, 29 seats!)  
→ Starting around April 2026, we plan to create a traveling "Mobile CASACO" across Japan!

Bring donations to CASACO or call 045-315-4137 for pickup.  
Thank you very much!

#### CoCと一緒に挑戦を続ける企業・団体の皆様

**GALILEI**  
Be cool, Be alive.

総合食品材料卸商社  
**協和物産株式会社**

Hershe  
Digital Creative Studio

**GO-3**

Media Works  
bloom

**H&L**  
HAYAKAWA & MURAKI

**NBS**  
NETWORK

有限会社  
大串銃砲火薬店  
大串運輸

**Fourmix**

**Astellatech**

SHARE BASE  
-洋光台-

chitree organic

木村商店  
KIMURA-SHOTEN

*Marché*

PixelEdge

日の出薬局

CRAFT BREWED  
**YOKOHAMA BEER**

急が坂スタジオ  
Sleep Step Studio

東ヶ丘  
町内会

Full Camp

**2416**  
MARKET

**OS WORKS** LLC

**EARTH BLUE**  
アースブルー

佐加

**Mochizuki**  
Outdoor Tools

**Courio-City**

## 新年のご挨拶

あけましておめでとうございます。2026年も、NPO法人 Connection of the Childrenをどうぞよろしくお願ひいたします。

まずは、これまでConnection of the Children(CoC)の活動を支えてくださったすべての皆さんへ、心からの感謝をお伝えします。イベントに足を運んでくださった方、寄付という形で応援してくださった方、ボランティアとして関わってくださった方、そして日々、何気ない声かけや見守りをしてくださっている地域の皆さん。皆さん一人ひとりの存在が、CoCの活動そのものです。

CoCはこれまで、「すべての子どもがやりたいことを見つけ、それに挑戦できる社会」「国籍や文化、障がいに関わらず、誰もが温かい気持ちでつながれる社会」を目指し、CASACOを拠点に活動を続けてきました。子どもがつくる食堂、世界の朝ごはん・夜ごはん、留学生との日常、地域行事への参加。どれも特別なことのようでいて、実は“日常の中の小さな挑戦”的な積み重ねです。



2026年は、私自身にとっても大きな節目の年になります。今年は家族とともに、日本各地を巡る旅に出ます。これは単なる旅ではなく、CoCのミッションを体現するための挑戦です。地域に根ざした人の想いに出会い、子どもたちの挑戦の芽を見つけ、つなぎ、育っていく。CASACOで生まれてきた価値を、日本の各地へ、そしてまたCASACOへと循環させていきたいと考えています。ちょうどCASACOを改修し、今の形になってから10年の節目の年でもあり、その想いをのせた「移動するCASACO」で全国を巡るのは、今だからこそ必然だと感じています。実際にこの挑戦を考え始めてから、横浜・神奈川にとどまらず、全国各地で「一緒にやろう」「連携しよう」という声が次々と生まれています。

CoCは、まだまだ発展途上の団体です。だからこそ2026年も、寄付という形での応援、イベントや日常を支えてくれるボランティア、そして、よりコアに活動を担ってくれる仲間(スタッフ)を引き続き募集しています。「何かしたいけど、何ができるかわからない」そんな気持ちでも大丈夫です。まずはCASACOに、ふらっと来てみてください。一緒にごはんを食べて、話して、夢や挑戦を語るところから始めましょう。

CoCは“完成された場所”ではありません。

関わる人一人ひとりの想いによって、形を変え、育っていく場所です。

2026年も、皆さんとともに、一歩ずつ前へ。

どうぞ引き続き、温かい応援をよろしくお願ひいたします。

気軽にご連絡ください。[info@coc-i.org](mailto:info@coc-i.org)、または 045-315-4137 まで。CASACOに、ふらっと来てくれても大歓迎です。

CoC代表 加藤功甫

## New Year's Greeting

Happy New Year, and thank you for your continued support of Connection of the Children (CoC) in 2026. I would like to express my heartfelt gratitude to everyone who has supported our activities—those who joined our events, supported us through donations, volunteered their time, and warmly watched over us as members of the local community. Each of you is an essential part of CoC. Based at CASACO, CoC has continued to work toward a society where every child can discover what they love and take on new challenges, and where people connect with warmth beyond nationality, culture, or ability. Our daily activities—kids-run meals, world breakfasts and dinners, life with international students, and local events—are all small but meaningful challenges woven into everyday life. In 2026, marking ten years since CASACO took its current form, I will begin a journey across Japan with my family. This is not just travel, but a way to live out CoC's mission—meeting people rooted in their communities, discovering children's potential, and connecting these experiences back to CASACO. Already, new connections and collaborations are emerging across the country. CoC is still growing. We welcome your continued support through donations, volunteering, or by joining us more deeply as part of our team. If you are not sure how you can help, please start by visiting CASACO—share a meal, talk, and dream together. CoC is not a finished place. It grows and changes through the people who are part of it. Let's move forward together, step by step, in 2026. Please feel free to contact us at [info@coc-i.org](mailto:info@coc-i.org) or +81-45-315-4137, or simply drop by CASACO anytime.

Kosuke Kato Director, Connection of the Children

## CASACOの住民紹介♪

CASACOの2階には、世界各地から集まった留学生が暮らしており、日本語を学びながら、地域のみなさんと一緒に日々の暮らしを楽しんでいます。1月4日から新たに3名の留学生を迎える、CASACOもさらにぎやかになりました。

また、昨年11月からは新しい管理人も加わり、日々の暮らしをあたたかく支えてくれています。1月11日の餅つき大会にも、留学生たちが参加予定です。地域のみなさんと一緒に、新年のひとときを過ごせるのを楽しみにしています。



**Christian ク里斯チャン** 2026年8月29日まで滞在

こんにちは、克里斯チャンです。スウェーデンから来ました。21歳です。いろいろな国の文化を知りたくて、日本の文化にとても興味があります。将来はスウェーデンで消防士になるつもりです。趣味は釣りと自然の中を探検することで、日本にはきれいな自然がたくさんあるので、すごく楽しみにしています。ここでたくさんの人と出会って、友達ができたらうれしいです！

Hello, my name is Christian. I'm 21 years old and I come from Sweden. I'm very interested in learning about different cultures, especially Japanese culture. In the future, I hope to become a firefighter in Sweden. My hobbies are fishing and exploring nature, and I'm really excited to experience Japan's beautiful natural landscapes. I'm looking forward to meeting many people here and making new friends!



**Thomas トーマス** 2026年8月29日まで滞在

こんにちは。フランス出身のトーマスです。私は3Dモーションデザイナーとして、広告やビデオゲーム、ミュージックビデオのアニメーション制作をしています。日本の独自の文化や豊かな風景に強く惹かれており、それらは私の創作活動にとって大きなインスピレーションの源です。

この数か月の滞在を通して、たくさんのことを学びたいと思っています。また、出会う人たちとできるだけ早くコミュニケーションが取れるようになることも目標の一つです。温かく迎えていただいたことに心から感謝しています。この日本での経験は、私にとってとても大切な一步です。

Hello! My name is Thomas and I come from France. I am a 3D motion designer, creating animations for advertising, video games, and music videos. I am deeply drawn to Japan for its unique culture and rich environments. It is a great source of inspiration for my creative work. I hope to learn a lot during these few months here. One of my goals is to be able to communicate as quickly as possible with the people I meet. I am very grateful for the warm welcome I have received. This experience in Japan is a very important step for me.

すでにNOGEYAMAでご紹介しているCASACOの住民2人が、2月・3月の「世界の朝ごはん」に登場します。ダミアンは2月11日(水・祝)、エミルは3月14日(土)を担当予定。どんな朝ごはんになるのか、どうぞお楽しみに♪



エミル デンマーク出身  
2026年5月まで滞在



ダミアン ベルギー出身  
2026年2月まで滞在

Two CASACO residents featured on NOGEYAMA will host World Breakfast: Damien on Feb 11 and Emil on Mar 14. Stay tuned!

## Meet the CASACO Residents♪

On the second floor of CASACO, international students from around the world live together while studying Japanese and sharing daily life with the local community. From January 4, we welcomed three new students, bringing even more warmth and energy to CASACO. We also have a new caretaker who joined us in November and supports everyday life at CASACO with care. The students are looking forward to joining the Mochi-Pounding Festival on January 11 and spending a joyful New Year's moment together with the community.



**Loke ロケ** 2026年10月1日まで滞在

こんにちは！ロケです。スウェーデン出身で、21歳です。スポーツをするのが好きで、ゲームもやるし、もちろんマンガも読みます。スウェーデンでは、Mycronic(マイクロニック)というテック会社で組み立ての仕事をしていました。日本の滞在がとても楽しみで、たくさん友だちを作り、いい思い出をたくさん作りたいです！

Hello! My name is Loke. I'm 21 years old and from Sweden. I enjoy playing sports, gaming, and of course reading manga. In Sweden, I worked in assembly at a tech company called Mycronic. I'm really excited about my time in Japan and hope to make many friends and create lots of great memories!



**Rin リン**

こんにちは！11月から管理人としてお世話になっております、りんです。普段は外国人の方に日本語をオンラインで教えています。皆さんの周りに、日本語を学びたそうな人がいたら、喜んで教えますので、お声がけくださいませ！趣味は旅、散歩、ドラマ鑑賞、コーヒー作りです。おすすめの散歩コースやカフェがありましたら、教えてください。2ヶ月管理人を務めましたが、CASACOに関わっている人はみんな優しくて、みんなの支えがあって長く続いているんだなーってよく感じています。私もその内の1人になれるよう、引き続き頑張ります！私のCASACOでの目標は、言語をテーマにしたカフェを定期的に開くことです！今年もよろしくお願いします！

Hello! My name is Rin, and I have been working as the caretaker at CASACO since November. I usually teach Japanese online to people from other countries. If you know anyone who is interested in learning Japanese, I'd be happy to help—please feel free to let me know! My hobbies include traveling, taking walks, watching dramas, and making coffee. If you have any recommended walking routes or cafés, I'd love to hear about them :) I've been a caretaker for two months now, and I truly feel that everyone involved with CASACO is kind and supportive. It's clear to me that CASACO has continued for so long thanks to the people who care about it. I hope to grow into being one of those people and will continue doing my best. My goal at CASACO is to regularly host a language-themed café. I look forward to another great year together!



## 1月31日(土)イベント特集♪

1月最後の日、31日(土)は、CASACOを舞台に、食と光、人が重なり合う一日を開催します。冬の一日を通して、世界と地域がゆるやかにつながる、CoCらしい時間をお楽しみください。

### 1)世界の朝ごはん台湾

午前中は「世界の朝ごはん・台湾編」を開催します。時間は9時から10時半まで。料理を通して世界を身近に感じるこの企画、1月は台湾がテーマです。台湾にルーツをもつゲストを迎えて、台湾の定番朝ごはんダンブーを味わいながら、食文化や暮らしの話に耳を傾けます。参加申込みは、以下のQRコード or 045-315-4137から。



### 2)世界の朝ごはんオーストラリア

夕方からは「世界の夜ごはん・オーストラリア編」を開催します。時間は18時から20時半まで。この夜は、キャンドルナイトと並走して実施します。オーストラリアにまつわる料理とともに、旅

や暮らしのエピソードを共有しながら、外ではまちがやさしい光に包まれていきます。こちらも参加申込みは以下のQRコード or 045-315-4137よりお願いします。



### 3)急坂キャンドルナイト

同日開催のキャンドルナイトでは、東ヶ丘の象徴的な100段階段「急坂」を、1,000個のキャンドルで灯します。16時から設置を行い、17時に一斉点灯を予定しています。設置と点灯は横浜国立大学の学生が中心となって進めます。また、14時頃からはキャンドル作りのワークショップもCASACOで開催予定で、どなたでも参加できます。

キャンドルナイトにあわせて、CASACOでは管理人のRinさんによるカフェもオープンします。あたたかいフードやドリンクはテイクアウトも可能です。キャンドルの灯りを眺めながら、冬の夕暮れをゆっくりとお過ごしください。



#### January 31 (Saturday) Event Special

On Saturday the 31st, CASACO will host a full day where food, light, and people come together. Throughout this winter day, enjoy a very CoC-style experience that gently connects the world and the local community.

event will run alongside the Candle Night. Enjoy Australian-inspired dishes while sharing stories about travel and everyday life, as the neighborhood outside is softly illuminated by candlelight. Registration is also available via the QR code below or by calling 045-315-4137.



### 1) World Breakfast: Taiwan

In the morning, we will hold World Breakfast: Taiwan from 9:00 to 10:30. This popular series brings the world closer through food, and January's theme is Taiwan. Welcoming a guest with Taiwanese roots, we will enjoy a classic Taiwanese breakfast dish, danbing, while learning about Taiwanese food culture and daily life. Registration is available via the QR code below or by calling 045-315-4137.



### 3) Kyūzaka Candle Night

On the same day, the Candle Night will light up Kyūzaka, Azumagaoka's iconic 100-step slope, with 1,000 candles. Setup begins at 16:00, with the candles lit together at 17:00. Yokohama National University students will lead the setup and lighting. From around 14:00, a candle-making workshop will also be held at CASACO, open to everyone.

To coincide with Candle Night, a café run by CASACO's caretaker Rin will be open. Warm food and drinks will be available for takeaway. Take your time and enjoy the winter evening surrounded by candlelight.



### 2) World Dinner: Australia

In the evening, World Dinner: Australia will take place from 18:00 to 20:30. This



## 老若男女・多国籍集う:年末夜警

12月29日、東ヶ丘の年末恒例行事「夜警」を実施しました。今回は昨年に比べて参加してくださる町民の方が多く、町内会館に集まつた顔ぶれからも、地域のつながりが少しづつ広がっていることを感じる夜となりました。当日は拍子木の音を合図に、約1時間かけて町内を巡回。「火の用心!」と声を掛け合いながら歩くことで、ただ見回るだけでなく、“この町をみんなで守っている”という意識を改めて共有する時間になりました。CASACOからはイタリアとベルギーの留学生も参加し、地域の方々と肩を並べて巡回する姿が印象的でした。国や言葉が違っても、同じ町に暮らす一員として行動を共にできたことは、東ヶ丘らしい風景だったように思います。

巡回後は町内会館に戻り、用意していただいたおでんを囲みながらひと休み。冷えきった体がじんわり温まり、自然と会話も弾みました。「久しぶりにゆっくり話せた」「年の瀬を実感した」「日本の新しい一面をしたれた!」といった声も聞かれ、一年の締めくくりにふさわしい、あたたかな夜警となりました。

## 1月最初の町内の催しは…餅つき

東ヶ丘の新年を彩る恒例行事「餅つき大会」を、今年も1月11日(日)10時から町内会館にて開催します。昔ながらの杵と臼を使い、地域のみなさんで声をかけ合いながらお餅をつき、つきたてをあんこ・きなこ・大根おろし・納豆などの味つけでその場で味わうことができます。

こども用の軽い杵も用意しており、小さなお子さんから大人まで、初めての方でも安心して参加できます。当日はCASACOから留学生も参加予定で、世代や国籍をこえて一緒に餅をつく、東ヶ丘らしい交流の時間になります。留学生からは、「今から餅つきが待ち遠しいな!」「はじめて餅をたべるよ!楽しみ!」という声がすでに聞こえています。

前日の1月10日(土)14時からは準備作業、当日11日(日)8時30分からは会場設営を行います。短時間のお手伝いでもとても助かります。ボランティア参加をご希望の方は、町内会長またはCASACOまでお気軽にご連絡ください。参加費は無料で、お餅を食べるだけの参加も大歓迎です。

## All Ages, Many Cultures: Year-End Night Patrol

On December 29, Azumagaoka held its annual year-end Night Patrol, with more local residents joining than last year. Gathering at the community hall, we could feel the growing connections within the neighborhood.

Guided by the sound of wooden clappers, we walked through the area for about an hour, calling out “Hi no yōjin! (Fire prevention!)” International students from CASACO, including participants from Italy and Belgium, joined local residents, sharing the experience as neighbors despite different languages and cultures.

After the patrol, everyone returned to the community hall to enjoy warm oden together. As our bodies warmed, conversations flowed, making it a gentle and meaningful way to close the year.

## The First Neighborhood Event of January: Mochi-Pounding

The annual Mochi-Pounding Festival will be held on Sunday, January 11, from 10:00 a.m. at the community hall. Using traditional mallets and mortars, freshly made mochi will be enjoyed with classic toppings.

Light mallets for children are available, and international students from CASACO will also join, creating a warm exchange across generations and cultures.

Preparation begins on January 10 at 2:00 p.m., with setup from 8:30 a.m. on the day. Volunteers are welcome—please contact the neighborhood association head or CASACO. Participation is free, and everyone is welcome, even just to enjoy the mochi.

# 団体概要-YOKOCO

YOKOCOは街に開いた場を作ることを目標にCASACOで活動させていただいている、横浜国立大学の学生からなる学生団体です。毎月の野毛山のページをいただき、ぜひ皆さんと交流させて下さい



街に開いた交流の場のデザイン

# YOKOCO

通信

## シェア本棚リリース



CASACO内の和室に"持ってきた本"と"本棚の本"を交換できるシェア本棚をリリースしました。本を通して交流も増えるうれしいです！



Edited by  
浅井翔馬



イタリア人留学生Federicoがプレイしているのを見て6年ぶりにクラロワを再ダウンロードした翔馬です。インスタの開設、ワークショップの準備、毎週のごはんづくり全力で活動するとともに改善点がたくさん見えた一ヶ月でした。復活したインスタフォローお願いします。

## 今月の夕飯づくり（12月）



4日 ホイル焼き  
11日 クリームシチュー  
18日 チゲ鍋  
#18時～20時 調理  
#20時 いただきます  
#留学生・大学生と晩御飯



## ワークショップ失敗！？

12月21日（日）に開催してbookcafe。企画内容、開催時期、広報活動の大切さを実感させられました。やってみたからこそ分かった気づきを糧にこれからも活動していきます



## イベントカレンダー

●夕飯づくり 8,15,22,29日  
●31日 キャンドルナイト

## JANUARY

MO	TU	WE	TH	FR	SA	SU
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

1月  
Jan

2月  
Feb

野毛山の拠点「CASACO」では、1階スペースをレンタル中！「試しに○○をやってみたい」「スタジオとして使いたい」なども、お気軽にご相談ください。オンライン配信機材も完備！

Our base, CASACO, offers rental space on the first floor! Online streaming equipment is available too.  
Feel free to reach out!

お問い合わせ Contact: [info@coc-i.org](mailto:info@coc-i.org)

🍴:飲食有 Food & Drinks

☕:カフェ Cafe

🟡:ボランティア募集 Volunteer wanted

## 町内餅つき大会 Mochi-Pounding Event

1/11(Sun) 10:00 - 12:00



東ヶ丘の新年恒例「餅つき大会」を町内会館で開催。杵と臼でついたお餅を、あんこ・きなこ・大根おろし・納豆などで楽しめます。こども用の軽い杵もあり、親子参加も大歓迎。参加費無料で、食べるだけの参加もOK。地域のみなさんと一緒に、あたたかく新年を迎えましょう。

Join our New Year's Mochi-Pounding Event on January 11 at the community hall. Enjoy freshly made mochi, kids are welcome, and participation is free. Come celebrate the New Year together!

## こどもがつくる食堂 The Kids' Restaurant



1月は2回・2月は4回開催

1月19日(Mon)・26日(Mon) 16:30~20:30(※18:15いただきます)

2月7日(Sat) 11:30~14:30(※13:15いただきます)

2月9日(Mon)・11日(Wed)・23日(Mon) 16:30~20:30

(※18:15いただきます)



こどもがつくる食堂は、こどもが主役の“挑戦の食堂”。これまで35回開催し、何度も参加しているこどもたちが、自然と次の子を気にかけたり、できることが増えていく姿が見られます。一方で、初めて参加する子もすぐに溶け込める、あたたかな雰囲気がこの食堂の魅力。

調理・配膳・片付けまでをこどもたちが担当し、地域の大人や留学生と関わしながら、「役に立てた」「また来たい」という気持ちを育みます。参加はこどもだけでOK。食事の時間に保護者も合流でき、スタッフやボランティアが見守るので初参加でも安心。こども無料、大人500円(テイクアウト600円)。当日参加も歓迎。最初から最後まで参加できる方を優先しています。

Kids' Restaurant is a child-led community kitchen where children grow through hands-on experience. Held 35 times so far, returning kids gain confidence and naturally support first-time participants, creating a warm and welcoming atmosphere. Children cook, serve, and clean together while connecting with local adults and international residents. Children may join on their own, with staff and volunteers always present. Parents are welcome at mealtime. Free for children, ¥500 for adults (¥600 takeaway). Walk-ins welcome.

参加費:500円(こどもは食堂のお手伝いを1つでもしたら無料!)

Fee: ¥500 (Free for kids who help out at the table!)

テイクアウトは600円/Take away ¥600

参加申込・ボランティア申込は右のQRコードから!

Scan the QR code to sign up!



## カサコで英会話教室 English class for kids

毎週木曜日 小学生(高学年):15:45~16:30・中学生17:40~18:40

毎週金曜日 小学生(中学年):15:00~15:45・小学生(高学年):17:00~17:45  
中学生:18:15~19:45



東ヶ丘在住のYoko先生と、遊びながら楽しく英語にふれる教室です。各曜日の最終回には、CASACOの留学生との食事会(500円/人)も開催。「CASACOで英会話」は随時生徒募集中。ご興味のある方は [info@coc-i.org](mailto:info@coc-i.org) までお気軽にどうぞ。

## 世界の朝ごはん The World Breakfast #157

1/31(Sat) 9:00 - 10:30



世界をもっと身近に感じられる人気企画。料理を味わいながら、その国の文化や暮らしの面白さにもふれる時間です。

1月は【台湾編】を開催!お母さんが台湾出身のちさんをゲストにお迎えし、ちかさんが台湾で親しんできた大好きな朝ごはんをお届けします。食を通して台湾の魅力を感じてみませんか?ご予約は右下のQRコードからどうぞ。

参加費:前売900円  
(※当日1000円)

Fee: ¥900 advance  
(※¥1000 door)

Experience global cultures through food!  
This time: a Taiwanese breakfast. Join us!



## 世界の夜ごはん The World Dinner



1/31(Sat) 18:00 - 20:30



世界を感じる夜ごはん。1月はオーストラリア!前回大好評だったオーストラリアの朝ごはんを担当したともちゃんとアンドリューが夜ご飯も担当してくれます♪ご予約は右下のQRコードから!

The world dinner, to know more about different world. This time: Australian meals! Join us!

参加費:1500円 Fee:¥1500

※フード・1ドリンク(ソフトドリンク)付

※当日+300円で1ドリンクをオーストラリアビールに変更可能



## キャンドルナイト Candle night



1/31(Sat) 16:00 - 20:30(点灯は17時頃)



東ヶ丘の象徴的な100段階段「急坂」を、1000個のキャンドルで灯すキャンドルナイトを開催します。16時から設置、17時に一斉点灯。冬の夕暮れに、やさしい光がまちを包みます。CASACOでは、あたたかなティクアウトフードとドリンクもご用意してお待ちしています。ぜひふらっとお立ち寄りください。

Join our Candle Night on January 31 at Azumagaoka's iconic 100-step slope. We begin setting up at 4:00 pm and light 1,000 candles together at 5:00 pm, filling the winter evening with warm light. CASACO will offer warm takeaway food and drinks. Feel free to stop by and enjoy the atmosphere.

NOGEYAMA 電子版はこちらから→  
NOGEYAMA Digital Version  
available here →

